

|  |
| --- |
| Dichiarazione dei diritti  *Italian / Italiano*  *(Statement of Rights)*  Terapia elettroconvulsivante (ECT)  *(Electroconvulsive Treatment (ECT))* |
| |  | | --- | | Questo documento ti è stato consegnato, poiché il tuo psichiatra ti ha proposto la terapia elettroconvulsivante.  Qui vengono spiegati i tuoi diritti ai sensi della legge del Victoria del 2022 per la salute e il benessere mentali, o la legge. [Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) - ‘The Act’] | | UFFICIALE |  Assistenza con questo documento  * L'équipe curante deve aiutarti a comprendere queste informazioni. * È possibile farsi aiutare da un familiare, un amico o un patrocinatore. * A blue sign with white figures    Description automatically generated with low confidencePer i contatti con le organizzazioni che possono aiutarti, consulta la sezione "Ottenere aiuto" di questa scheda. * Questo documento è stato tradotto nelle lingue comunitarie disponibili sul sito [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au). * Per ricevere assistenza nella tua lingua, contatta il Servizio di traduzione e interpretariato (Translating and Interpreting Service) al numero 131 450. |

# **Cosa è la terapia elettroconvulsivante (ECT)**

La terapia elettroconvulsivante (ECT in inglese) è una procedura medica che provoca delle convulsioni all'interno del cervello. Viene utilizzata come trattamento per le malattie mentali e viene eseguita in anestesia generale.

Un ciclo di ECT prevede un massimo di 12 trattamenti eseguiti in un periodo di tempo che non supera i sei mesi. La ECT viene solitamente somministrata tre volte alla settimana per tre o quattro settimane, ma varia da persona a persona.

La ECT viene somministrata con o senza il tuo consenso; ciò dipende dalla valutazione della tua capacità di dare il tuo consenso informato.

## Capacità di dare il consenso informato

* Se desideri acconsentire alla ECT, devi essere in grado di dare il tuo consenso informato.
* Se non hai la capacità di dare il tuo consenso informato, oppure se hai meno di 18 anni e il tuo psichiatra raccomanda che tu sia sottoposto/a alla ECT, dovrà fare richiesta al Tribunale per la salute mentale (Mental Health Tribunal) per ottenere un provvedimento che lo autorizza a somministrarti questa terapia.

Fornendo il tuo consenso informato, tu confermi di aver compreso e preso in considerazione le informazioni necessarie per prendere una decisione riguardante il trattamento.

Puoi dare il tuo consenso informato solamente se hai la capacità di farlo. Il tuo psichiatra dovrebbe presumere che tu ne abbia le capacità.

Puoi dimostrare di avere la capacità di intendere e di volere e di dare il consenso informato ad un particolare trattamento, se:

* comprendi le informazioni che ti sono state date a riguardo del trattamento;
* ti ricordi tali informazioni;
* utilizzi o prendi in considerazione tali informazioni;
* comunichi la tua decisione.

La tua capacità di dare il tuo consenso informato deve essere accertata in un momento e in un luogo in cui è altamente probabile che la valutazione sia accurata. Lo psichiatra deve fornirti supporto per sviluppare la tua capacità, e deve valutarla regolarmente, poiché potrebbe cambiare.

## Se acconsenti alla ECT

Se hai più di 18 anni

Devi soddisfare tutti i seguenti criteri per sottoporti alla ECT:

* hai la capacità di dare il tuo consenso informato, e
* fornisci tale consenso per iscritto.

Se non hai la capacità di intendere e di volere, ma disponi di una direttiva informativa (instructional directive) che dichiara la tua volontà di sottoporti alla ECT, dovrai ottenere l'approvazione del Tribunale per la salute mentale prima di poterti sottoporre alla terapia.

Se hai più di 18 anni

Lo psichiatra deve richiedere l'approvazione al Tribunale per la salute mentale. La richiesta deve essere presentata anche se desideri sottoporti alla ECT o se i tuoi genitori o il tutore lo desiderano.

Se hai dato il consenso alla ECT, puoi decidere di interromperla in qualsiasi momento.

## ECT obbligatoria

La ECT obbligatoria prevede che tu venga sottoposto/a a ECT anche se sei contrario/a o se non hai la capacità di acconsentire. Il Tribunale per la salute mentale deve dare l'approvazione prima che ti venga somministrata la ECT.

Se hai più di 18 anni

La ECT può essere somministrata senza il tuo consenso, solamente se:

* non hai la capacità di dare il tuo consenso;
* la ECT offre il trattamento meno restrittivo per te; e
* pur non essendo sottoposto/a a provvedimento obbligatorio, il tuo decisore medico o le tue direttive informative stabiliscono che puoi ricevere la ECT.

Il tuo psichiatra deve anche fare domanda al Tribunale per la salute mentale, e deve aver stabilito che:

* ti manca la capacità di dare consenso informato; e
* non c’è un trattamento meno restrittivo per te.

Se il tuo psichiatra ritiene che tu non abbia la capacità ti dare il tuo consenso informato alla ECT, puoi chiedere che ti venga spiegato il motivo.

Per maggiori informazioni sui decisori dei trattamenti medici e sulle direttive informative, consulta il sito web dell’ufficio del difensore civico (Office of the Public Advocate) [www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment).

Il tuo psichiatra deve interrompere la ECT, se ritiene che:

* adesso hai la capacità di dare il tuo consenso informato e non vuoi sottoporti alla ECT; oppure
* la ECT non è più l’opzione di trattamento meno restrittiva per te.

Con il temine ‘meno restrittivo’ si intende che ti sarà lasciata più libertà possibile, sulla base delle tue circostanze personali. Ciò che è restrittivo per una persona potrebbe non esserlo per un'altra.

Se hai meno di 18 anni

Per conoscere i tuoi diritti, puoi parlare con un avvocato.

## Tribunale per la salute mentale (Mental Health Tribunal)

Il Tribunale per la salute mentale deve prendere decisioni in merito alle richieste di provvedimenti per la ECT entro 5 giorni lavorativi dalla data dell’istanza.

Puoi chiedere al personale, ad un avvocato o ad un patrocinatore assistenza per prepararti all’udienza. Hai il diritto a:

* Una copia del referto e di visionare i documenti che l'équipe curante ha consegnato al Tribunale per la salute mentale, almeno due giorni lavorativi prima dell'udienza. Il tuo psichiatra può chiedere al Tribunale per la salute mentale di impedirti di leggere il referto o i documenti se ciò potrebbe causare gravi danni a te o a qualcun altro.
* Consegnare la tua dichiarazione o delle prove; e
* richiedere una dichiarazione con le motivazioni della decisione presa dal Tribunale per la salute mentale entro 20 giorni lavorativi dall’udienza.

È possibile rivolgersi al Victorian Civil and Administrative Tribunal – VCAT (Tribunale civile e amministrativo del Victoria) per impugnare il provvedimento per la ECT, e richiedere una consulenza legale.

# I tuoi diritti

Se il tuo psichiatra ti ha raccomandato la ECT, hai dei diritti.

## Hai il diritto ad una valutazione e ad un trattamento il meno restrittivi possibile

Ciò comporta che la valutazione e il trattamento obbligatorio siano erogati in modo da lasciarti la massima libertà e scelta possibili. Si deve tenere conto di ciò che desideri, dei tuoi obiettivi di recupero e delle alternative disponibili. Ciò che è restrittivo per una persona potrebbe non esserlo per un'altra.

## Hai il diritto a ricevere informazioni

L'équipe curante deve fornirti informazioni sulla ECT, sugli eventuali trattamenti alternativi e spiegare il motivo per cui la sta raccomandando. Alcune domande che puoi fare sono:

* A cosa serve la ECT e come viene somministrata?
* Perché mi state proponendo la ECT?
* Cosa succede dopo la ECT?
* Quali sono i vantaggi e gli svantaggi della ECT?
* La ECT influirà sulla mia memoria?
* Valuterete la mia capacità di dare il mio consenso prima di ogni trattamento?

Se l'équipe curante richiede un provvedimento per la ECT, deve spiegarti il motivo della richiesta, e deve fornirti informazioni sui tuoi diritti. Le informazioni possono essere fornite per iscritto o a voce e nella tua lingua prescelta. Devono dare risposte chiare alle tue domande, e devono essere fornite in un momento in cui tu le possa prendere in considerazione.

## Hai il diritto a ricevere supporto

Puoi scegliere una persona che possa aiutarti, tra cui qualcuno che parla la tua lingua, e la tua équipe deve aiutarti a contattare questa persona di supporto.

Lo psichiatra deve notificare, e può prendere in considerazione, il contributo di persone in determinati momenti della tua valutazione e del trattamento, tra cui:

* persona di supporto nominata;
* patrocinatore per la salute mentale;
* tutore;
* caregiver; o
* genitore (se hai meno di 16 anni).

Hai la possibilità di comunicare all’équipe curante se c’è qualcuno che tu non desideri venga contattato. Talvolta però, le tue informazioni potrebbero essere condivise per legge, anche se tu non sei d’accordo.

## Hai il diritto a ricevere aiuto per prendere decisioni

Puoi scegliere una persona che ti aiuti a prendere le decisioni.

Anche se sei sottoposto/a a trattamento obbligatorio, l'équipe curante deve fornirti informazioni sulle tue opzioni. Deve fornirti informazioni e tempo sufficienti per prendere decisioni, e rispondere alle tue domande in modo comprensibile. Deve permetterti di prendere decisioni, anche se ritiene che ci siano dei rischi.

## Hai il diritto a sentirti al sicuro e rispettato/a

La valutazione e il trattamento obbligatorio devono essere forniti in modo da rispettare e proteggere le tue esigenze e l'identità individuali. Ciò può includere la cultura, le esigenze di comunicazione, l'età, la disabilità, l'identità di genere, la religione e l'orientamento sessuale. Le altre esigenze di salute devono essere riconosciute e supportate. La tua dignità, la tua autonomia e i tuoi diritti devono essere rispettati.

## Se fai parte delle Prime Nazioni, hai dei diritti specifici

Alle persone delle Prime Nazioni deve essere garantito il rispetto della loro cultura e identità uniche.

Hai diritto ad una valutazione e a un trattamento che promuovano la tua autodeterminazione.

Il tuo legame con la famiglia, i parenti, la comunità, il paese e l'acqua deve essere rispettato.

Puoi ottenere aiuto da:

* Addetto alle relazioni con gli aborigeni (Aboriginal Liaison Officer) presso il tuo servizio di salute mentale.
* Victorian Aboriginal Legal Service (servizio legale per aborigeni del Victoria).

## Hai il diritto a ricevere assistenza linguistica

La tua équipe curante deve rispettare e sostenere il tuo modo di comunicare. Ciò include:

* utilizzare i servizi di un interprete, se lo desideri;
* comunicare in un ambiente che risponda alle tue esigenze; e
* offrirti degli spazi in cui parlare con la tua famiglia, i caregiver, le persone di supporto o i patrocinatori.

In ospedale, il tuo diritto di comunicare con chiunque può essere limitato se necessario, per motivi di sicurezza. Ma non è possibile impedirti di contattare:

* un avvocato;
* la Commissione per la salute e il benessere mentali (Mental Health and Wellbeing Commission);
* il Tribunale per la salute mentale (Mental Health Tribunal);
* l’ufficio dello psichiatra di Stato (Chief Psychiatrist);
* Il tuo patrocinatore per la salute mentale; oppure
* l’osservatore comunitario dell’ufficio del difensore civico (Office of the Public Advocate community visitor).

## Hai il diritto a ricevere l’assistenza di un patrocinatore

È possibile contattare il servizio di patrocinio indipendente per la salute mentale (Independent Mental Health Advocacy - IMHA) per ottenere supporto e patrocinio indipendente e gratuito in qualsiasi momento. L'IMHA può aiutarti a conoscere i tuoi diritti e a dire la tua.

L'IMHA viene avvisata automaticamente quando vieni sottoposto/a ad un provvedimento, e ti contatterà a meno che tu non abbia richiesto che ciò non avvenga.

## Hai il diritto a ricevere consulenza legale

Hai il diritto di comunicare con un avvocato per richiedere assistenza legale in merito alla salute mentale o ad altre questioni legali. Ci sono servizi legali gratuiti che puoi contattare.

## Hai il diritto ad un secondo parere psichiatrico

Il secondo parere psichiatrico accerta se:

* soddisfi i criteri di trattamento; e
* il tuo trattamento debba essere modificato.

Per ottenere un secondo parere, puoi:

* utilizzare il servizio di secondo parere psichiatrico (Second Psychiatric Opinion Service), che è gratuito e indipendente;
* chiedere al personale di parlare con un altro psichiatra all'interno del tuo servizio; oppure
* contattare uno psichiatra in privato, il quale potrebbe fatturare a Medicare o richiedere il pagamento di una parcella.

## Hai il diritto di redigere una dichiarazione anticipata delle tue preferenze

Si tratta di un documento che puoi redigere per spiegare ciò che desideri che accada se ricevi una valutazione o un trattamento obbligatorio. Può includere i tipi di trattamento, il supporto e le cure che desideri, ed è possibile redigerlo in qualsiasi momento.

Il servizio di salute mentale deve cercare di assecondare ciò che è scritto nella dichiarazione, ma non è tenuto per legge a farlo. Se l’équipe non segue il trattamento che preferisci, deve comunicartene il motivo per iscritto entro 10 giorni lavorativi.

## Hai il diritto di nominare una persona di supporto

Si tratta di una persona che hai nominato formalmente per sostenerti e difenderti in caso di valutazione o trattamento obbligatorio. Questa persona deve sostenere le tue volontà, e il servizio di salute mentale deve aiutarla a supportarti e informarla sul tuo trattamento.

## Hai il diritto a presentare reclami

È possibile presentare un reclamo direttamente al tuo servizio o alla Commissione per la salute e il benessere mentali (Mental Health and Wellbeing Commission - MHWC).

## Hai il diritto ad accedere alle tue informazioni e a richiedere modifiche

È possibile presentare una richiesta di libertà di informazione (Freedom of Information) direttamente al servizio pubblico di salute mentale.

Puoi richiedere che le tue informazioni sanitarie vengano corrette. Se il servizio di salute mentale nega la richiesta, è possibile creare una dichiarazione sulle informazioni sanitarie che spieghi le modifiche desideri, che deve essere inclusa nella tua cartella clinica.

# Ottenere aiuto

Servizi a cui puoi rivolgerti per ottenere aiuto nell'esercizio dei tuoi diritti

| Servizio | Dettagli | Contatti |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy (Patrocinio indipendente per la salute mentale) | Servizio di patrocinio indipendente | 9380 3900  [www.vmiac.org.au](http://www.vmiac.org.au) |
| Victoria Legal Aid | Assistenza legale gratuita | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Centro di assistenza legale per la salute mentale) | Assistenza legale gratuita | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service (Servizio legale per gli aborigeni del Victoria) | Assistenza legale gratuita per le popolazioni aborigene e delle isole dello Stretto di Torres | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Community Visitors (Osservatori comunitari) | Visita i servizi di salute mentale | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Second Psychiatric Opinion Service (Servizio di secondo parere psichiatrico) | Secondo parere psichiatrico gratuito per i pazienti sottoposti a trattamento obbligatorio | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Mental Health and Wellbeing Commission (Commissione per la salute e il benessere mentali) | Servizio reclami indipendente | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |
| Mental Health Tribunal (Tribunale per la salute mentale) | Emette e rivaluta gli ordini di trattamento | 1800 242 703  [www.mht.vic.gov.au](about:blank) |

# Per saperne di più

* Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) (Legge del Victoria del 2022 per la salute e il benessere mentali)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist guidelines (Linee guida dell’ufficio dello psichiatra di Stato)

[www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)

* Sito web di Victoria Legal Aid  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Mental Health and Wellbeing Act handbook

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities (Statuto del Victoria dei Diritti e delle Responsabilità Umani)  
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy know your rights information (Patrocinio indipendente per la salute mentale: informazioni sui tuoi diritti)

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* Victorian Department of Health Statement of Rights (Dichiarazione dei diritti del Ministero della Salute del Victoria)

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-280-9 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated